Jaiegla 09

Tolosa eta bere Jaiak



Bordondantza Santa Maria Plaza *Idoia Zabaleta*

San Juan Zortzikoa

Agur, Agur
Egun, Egun

Agur egun zoragarria
poztu dezu herri guztia
jatorrizko Tolosarrak
esnatzen ditun sentia.

Agur egun zoragarria
poztu dezu herri guztia.

Eskilen soinu entzungarriak
ta eliz atadiko sugarrak
alaitzen dituzte berdin guztiak
nola gazte oro bat zarrak.

Agur egun zoragarria
poztu dezu herri guztia.

Albo herritik dator jendea
honrratzera San Julian gurea
eta zail dalako nun nahi arkitzen
festa leku bat hobea.

Agur, Agur
Egun, Egun

Agur egun zoragarria
poztu dezu herri guztia.

Patroi gurearen ikasbidea
beti dezagun gogoan.
Noiz bait kantatzen gerta gaitezen
danok beraren hondean.

Agur egun zoragarria
poztu dezu herri guztia.

PAPER BIRZIKLATUA

TOLOSAGAS A
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

TOLOSA 2015

Urtarrila



Iñauteri kontzertua *Josetxo Gabarain*

POLKA

Pitxi pitxi polit bat
nik daukat zutzako
apain apain jantzita
apapa joateko

Nere izar ederra
nere begi urdin
zenbat lolo dezun gaur
arratsaldean egin

Zer poz-pozik esnatu
zeraden laztana
atoz seaskatxotik
amatxorengana

Begira zer pitxia
amatxok zutzako
apain apain jantzita
apapa joateko

Begira zer zintatxo
txuri ta gorria
amatxok ekarriko
"papattak" berriak

Alde ortikan "Pintto"
hau txakur petrala
ez dek ikusten aurra
izutzen dekala

A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A
abendua		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
otsaila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28				

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

OTSAILA

IRIYARENA

Ai! Tolosa'ko zezen suzkoa
izan zaitez zorionekoa.

Zezena dator arkupetatik
txinparta dariola begietatik
zinbuluka ta zanbuluka ta
jendean gañetik.



Iñauteriak *Miguel Uranga*

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A
URTARRILA	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			
MARTXOA				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

martxoa

diana

Jeiki guztiok goiz kantaren soñua
eta ez galdu ondoren datorrena
danbolin otsak eta txarranga alaiak
egin dezaten gure gozamena.

Tolosar legez edari ta janaz
berdindu zagun ondoren barrena
ta zabaldu gure umore ona
jun dedin pozik onuntz datorrena.

Jeiki jeiki oi ortatik
gaur tolosarrak
iñauteriak ibeti!
alaitzen gaitu iguztiz!

Jeiki jeiki oi ortatik
gaur tolosarrak
guazen festara danok goizetik.



Plaza Zarra *Simon Arrigain*

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
22/30	23/31	25	26	27	28	29

	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O
otsaila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28					
apirila				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

apirila



TU ES SACERDOS

Sacerdos in aeternum

Christus dominus secundum
ordinem melchisedecm

Panem et Vinum Obtulit

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Korpus jaia *Jose M. Arrigain*

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A
martxoa			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
maiatza	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

OHARRAK _____

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

maiatza



San Juan prozesioa *Txaro Puras*

SEGURAKO ALBORADA

Kalean behera, saltoka, saltoka datoz.

Kalean gora, saltoka dijoaz.

Segurako gazteak, seguratar jatorrak,

Seguratar alaiak, alborada goaz.

Danbolin alborada ederra, erdiko kaletik

Erdiko kaletik, danbolin alborada ederra

Kale nagusitik eleizara. Riau, Riau

Lehenengo otoitza, zeruko aitarentzat

Eta bigarrena aita eta amarentzat

Eta hirugarrena, xamur xamurrena,

Nik bihotzetik, maite dedanarentzat.

Gora eguzkiaren etorrera!

Gora eguzkiaren etorrera!

Jainkoak digula egun bat ederra!

Jainkoak digula egun bat ederra!

Kalean behera...

A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O
apirila			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
ekaina	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

ekaina

PASTELERO

Artillero dale fuego
ezkontzen zaigula Pastelero.
Eta zeiñekin? Eta norekin?
Orpo zikiñaren alabakin!
Eta zeiñekin? Eta norekin?
Orpo zikiñaren alabakin!

Orpo zikin, gona luze
atzeko aldeko regidore.
Jotzen zioten tarrapatatan
zergatik neskatxa zatarra zan.
Jotzen zioten tarrapatatan
zergatik neskatxa zatarra zan.



Eskopeteroak *Javier Ortiz*

A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I
maiatza			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
uztaila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

uztaila



Dantzaldia *Miren Atxaga*

PRASHKUARENA (7)

Frantzesa bat etorri zan
onuntz, beingoz, Iñauterietan
eta txit pozik joan zan
au esanik bazter danetan:
Tolosa'ko Iñauteriak
dirade berdingabiak
obeagorik ez dauka,
ez dauka, ez dauka
mundu guztiak.

Paris'tik etorriko naiz
urte guztian bai Tolosa'ra
anaitasunezko Iñaute
alaitasunez eta umorez igarotzera.

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	○ 7	8	9	10	11	12
13	14	◑ 15	16	17	18	19
20	21	● 22	23	24	25	26
27	◐ 28	29	30	31		

	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A
ekaina			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
abuztua	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

abuztua

ISABELITA

ai! tolosako neskatillak
txit alai gaude gaur mutillak
arpegiz eder, soiñez finak
zeratelako atseginak.

zurekin nai det gaur dantzatzia
zu maitatu ta ezkondutzia
gu biok beti iñauteria
izaten bazera nere emaztia.



Erraldoiak *Jose Antonio Abaigar*

A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O
uztaila		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
iraila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz



Dantzari txikien poza *Felix Aiestaran*

iraila

JOTA

Izotzetan, edurretan
aurten degu lñauteri
bañan neri, bañan zuri
txit ajola gutxi guri
gurea da ta lñauteri
gurea da ta lñauteri
len, orain eta beti.

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A
abuztua			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
urria	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

URRIA

BARATZAKO PIKUAK

Baratzako pikuak irutxurten ditu,
baratzako pikuak irutxurten ditu,
neska mutil zaliak, neska mutil zaliak
ankak arin ditu
ankak arin ditu
ankak arin ditu.
Ai, ene! Nik ere nai nuke.
Oi, ene! Zuk nai bazenduke.

Ankak ariñak eta burua ariñago,
ankak ariñak eta burua ariñago,
dantzan obeto daki, dantzan obeto daki
artajorran bañ o
artajorran bañ o
artajorran bañ o.
Ai, ene! Nik ere nai nuke.
Oi, ene! Zuk nai bazenduke.



Udaberri 50. urteurrena Plaza Berria *Idoia Zabaleta*

A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A
iraila			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
azaroa	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

azaroa

PELLO ZIRI ZIRI

Ikusi nuenian nik zure sudurra
iruditu zitzaidan moñoña lukainka muturra.
Ai! Ai! Pello ziri ziri,
Izaskungo menditik moñoña zu ziñan erori.

Ikusi nuenian nik zure begiyak
iruditu zitzaidan moñoña ampolai gorriyak.
Ai! Ai! ziri ziri Pello,
gizonak ez dik ongi ematen moskortu ezkero.

Ikusi nuenian nik zure kokotza
iruditu zitzaidan moñoña gaztaña morkotza.
Ai! Ai! Pello ziri ziri,
Izaskungo menditik moñoña zu ziñan erori.



Koloreak hegan *Asier Romo*

A	A	A	O	O	L	I
						1
○ 2	3	4	5	6	7	8
◑ 9	10	11	12	13	14	15
● 16	17	18	19	20	21	22
23/30	◐ 24	25	26	27	28	29

	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L
urria			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
abendua	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

abendua

eguberritako zortzikoa

goazen artzaiak goazen baso etxetara
Jesusen etorreraz berri ematea.

ar ditzagun makillak, jaiotz ta argia
tabestuaz goratu Jaungoiko aundia.

aideak izan arren Jose ta Mariak
danak itxi dizkate Belen'en atiak.

estu-larriz arkirik txabol bat mendian
antxe jaio da Jesus gauaren erdian.

Jaungoiko ta gizona txabola batean
zeru lurren jabea abere artean. (bis)

aurgintza arlotegorik ote zitekean
zer erakutsi zigun oroitu gaitean. (bis)

Jesusen bideari dezaiogun jarrai
etsaitasunak utzi bizi beti anai, bai, bai.



Gabonak Napar zubia *Laida Artola*

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A	A	A	O	O	L	I	A
azaroa			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
urtarrila	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31		

OHARRAK

TOLOSAGASA
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

Agenda 09

Tolosa eta bere Jaiak



Bordondantza Santa Maria Plaza *Idoia Zabaleta*

Urtarrila

A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

OTSAILA

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

martxoa

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
22/30	23/31	25	26	27	28	29

apirila

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

maiatza

A	A	A	O	O	L	I
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

ekaina

A	A	A	O	O	L	I
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

uztaila

A	A	A	O	O	L	I
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

abuztua

A	A	A	O	O	L	I
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

iraila

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

urria

A	A	A	O	O	L	I
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

azaroa

A	A	A	O	O	L	I
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

abendua

A	A	A	O	O	L	I
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

PAPER BIRZIKLATUA

TOLOSAGAS A
Tolosako energia. Zurea
Energía de Tolosa. Tu energía

TOLARGI
Tolosako argia. Zurea
La luz de Tolosa. Tu luz

TOLOSA 2015

